

2019

ARABIC

( Major )

Paper : 6.3

Full Marks : 60

Time : 3 hours

The figures in the margin indicate full marks  
for the questions

Answer **all** questions

UNIT—I

1. Answer the following questions in Arabic

(any seven) :

1×7=7

(a) متى ماتت أمّ مرتا البانية؟

(b) ما يورث والد مرتا البانية لها بعد موته؟

(c) "قد تهت عن الطريق المودية الى السّاحل ، فهل

لك أن تهديني أيتها الفتاة؟" من هو القائل لهذا

الجملة؟

(d) من قال هذا- " نعم أنا مظلومة ، أنا شهيدة الحيوان  
المختبئى فى الإنسان".

(e) من هو محمود تيمور؟

(f) من قال هذا- أنا مرغم على تركك يا حبيبتي؟

(g) من كان محمد بك عبدالقادر و أين كان يسكن؟

(h) من هو الكاتب لدرس " الكوخ و القصر"؟

(i) ما هو اسم الكامل للمنفلوطى؟

UNIT—II

2. Answer any four of the following questions :

2×4=8

(a) فى أية حالة أين كانت تذهب مارتا البانية فى كل

صباح وما كانت معها؟

(b) ماذا فعل ولى مارتا البانية حين رجعت البقرة

وحدها الى خطيرة؟

(c) من أين أخذت القصة " ربي لمن خلقت هذا النعيم "

فهل ترجم المعرب كل ما فى أصل القصة؟

(d) ماذا رأى عبدالقادر فى الحديقة قبل منتصف الليل

وماذا فعل فى ذلك الحين؟

(e) ما ذا يريد الكاتب أن يبيّن بالكوخ والقصر؟

(f) ما ينبغى للناس أن يعلموا فى حياتهم؟

UNIT—III

3. Answer any *three* of the following questions :

$$4 \times 3 = 12$$

(a) "ماذا تريد يا رجل؟ هل جئت لتبتاع حياتى

الأخيرة و تجعلها دنسةً بشهواتك؟ اذهب عنى."

من هو الرجل فى هذه الجملة؟ من القاتل لها و

لماذا قيل هكذا؟

(b) أى نتيجة وجدتها بعد لقاء مارتا مع الكاتب؟

- (c) لماذا قال محمد بك عبدالقادر: " رَبِّي لَمَنْ خَلَقْتَ  
 هذا النعيم للمحيين و العمرى ما تلك الا جنة الحبّ -  
 اكتب بالاختصار -
- (d) من هو أسعد الناس أكتب بالاختصار -

## UNIT—IV

4. Translate *either* of the following into English or Assamese :

10

## [ A ]

جاء خريف سنة ١٩٠٠، فعدت الى بيروت بعد أن صرفت العطلة المدرسية في شمال لبنان، و قبل دخولى الى المدرسة قصيت أسبوعا كاملا أتجول مع أترابى فى المدينة متمتعين بخطبة الحرية التى تعشقها الشيبية و تحترمها فى منازل الأهل و بين جدران المدرسة، فكنا أشبه بعصافير رأت أبواب الاقفاص مفتوحة أمامها فطارت تشبع القلب من لذة التنقل و غبطة التغريد، و للشيبية حلم جميل تسترق عذوبته معميات الكتب و تجعلها يقظة قاسية، فهل يجئى يوم يجمع فيه الحكماء بين أحلام الشيبية و لذة المعرفة مثلما يجمع العتاب بين القلوب، المتنافرة؟

## [ B ]

يسكن محمد بك فى قصر جميل على صفاف النيل ،  
تحوطه حديقة غناء تتمايل أشجارها كلما داعبها النسيم ،  
و تسمع فيها موسيقى الطيور ممزوجة بالحن امواج  
النيل ، تلك موسيقى جميلة هادية كأنها صوت الحب  
فى آذان العاشق البائس ، و اذا ظهر الشفق خلف  
النخيل ، و ارتدت السماء ثوبها الأحمر قبيل الغروب ،  
خيل للناظر أن هذه الاحمرار هو دموع الليل يودع  
النهار ، و اذا بزغ القمر فى القبة الزرقاء ، فى ليلة من  
ليالى الصيف ود صاحب البيت أليفارق الحديقة حتى  
مطلع الفجر - هذا هناء كبير جادبه الله على هذا الشيخ  
الصالح مكافأة له على عبادته و صلاحه .

5. Explain any one of the following in Arabic : 8

(a) لا تخافى منى يا مرتا ، فانا لم اجئى إليك كحيوان  
جائع بل كانسان متوجع ، انا لبنانى عشت زما  
فى تلك الاوسية و القرى القريبة من غابة الارز .

(b) أنا مرغم على تركك يا حبيبتي و انى أقسم لك انى

سأبقى على عهد حبي الطاهر الشريف إلى أن يضم

عظمى القبر.

(c) و أرثى لة و أبكى على عقله إن مشى الخيلاء، و

يطاول بعنقه السماء.

6. Write briefly about the contribution of Mahmud Tymur specially in the field of short story writing in modern Arabic literature. 8

Or

Write briefly about the growth and development of modern Arabic prose literature.

7. Give an account of the life and works of لسيد مصطفى لطفى المنفلوطى along with his writing style. 7

Or

Show your acquaintance with the life and contribution of جبران خليل جبران along with his short stories.

\*\*\*